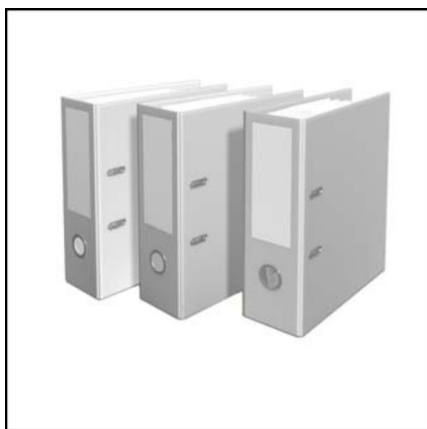


VG 5.950 M(V) R /TC (/PED)
VG 5.1200 M(V) R/TC (/PED)

elco



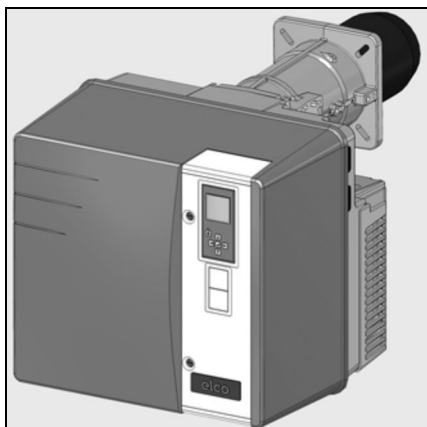
Технические характеристики

Datos técnicos

Dados técnicos

Parametry techniczne

Teknik veriler



ru, es.....	4200 1063 6601
pt, pl.....	4200 1063 6701
tr.....	4200 1063 6801



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1063 6101
-------------------------	----------------



M R /TC (PED)	4201 1006 6900
MV R /TC (PED)	4201 1016 9500



.....	4200 1063 6201
-------	----------------

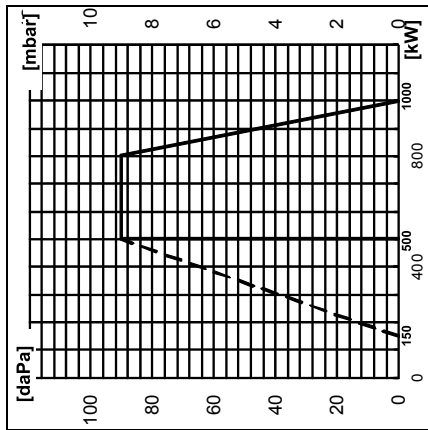

PROCALOR
HEATING & POOLS

C.I.F. B76649805

VG 5.950 M R /TC (/PED)		VG 5.950 MV R /TC (/PED)		VG 5.1200 M R /TC (/PED)		VG 5.1200 MV R /TC (/PED)	
Moc palnika min./maks. kW		Brülör gücü min./maks. kW		(150) 500 -1000		(200) 550 - 1200	
Paliwo Gaz ziemny (G20) Gaz ziemny (G25) Propan (G31)		Yanabilir Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)		(G20) H _i = 34,02 MJ / Stm ³ (G25) H _i = 29,25 MJ / Stm ³ (G31) H _i = 88 MJ / Stm ³			
Klasa emisji zgodnie z EN 676 w gazie ziemnym: NOx < 120 mg/kWh, w propanie: NOx < 180 mg/kWh		Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gaz olarak: NOx < 120mg/kWh, propan olarak: NOx< 180mg/kWh		2			
Programador de chama		Güvenlik kutusu		BT3 xx			
Válvula reguladora de gás		Gaz rampası		MBC-300; MBC-700 MBC-1200; MBC-1900 VGD40		MBC-300; MBC-700 MBC-1200; MBC-1900 VGD40	
Conexão de gás		Gaz bağlantısı		Rp 1"1/4; Rp2" Rp2"; DN65		Rp 1"1/4; Rp2" Rp2"; DN65	
Pressão de entrada de gás		Gaz giriş basıncı		50...500 mbar (VGD...) max. 360 mbar (MBC...)			
Ajuste del aire I Válvula de aire		Hava ayarı I Hava klapesi		x		x	
Ajuste del aire II Deflector en el cabezal		Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör		x		x	
Ajuste del aire III Variación de velocidad del motor de ventilación		Hava ayarı III Değişken hızlı fan motoru		x		-	
Control de la válvula de aire Servomotor		Hava klapesi kumandası servo motor		STE4,5 B0			
Control de la válvula de mariposa de gas Servomotor		Gaz klapesi kumandası Servo motor		STE 4,5 B0			
Manostato de aire (Intervalo de ajuste)		Hava basınç şalteri (ayar aralığı)		1 - 10 mbar		5 - 20 mbar	
Vigilancia de llama Sonda de ionización		Alev kontrolü İyonlaşma sondası		x			
Encendedor		Ateşleyici		2P			
Motor2.840 min. ⁻¹		Motor 2840min. ⁻¹		1,5 kW			
Tensión		Gerilim		230V / 50Hz / 1N 400V / 50Hz / 3N			
Variación de velocidad del motor de ventilación		Değişken hızlı fan motoru		ACS310 1,5 kW		-	
Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)		Emilen elektrik gücü (çalışıyor)		1N/PE AC : 100 W + 3N/PE AC: 2200 W		1N/PE AC : 100 W + 3N/PE AC: 2300 W	

Приближительная масса, кг		Peso aproximado enkg	Peso aproximado kg	Masaprzybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	VG 5.950 M R /TC (PED) VG 5.950 MV R /TC (PED) VG 5.1200 M R /TC (PED) VG 5.1200 MV R /TC (PED)		
Класс электрозащиты	Indice de protección	Nivel de proteção	Nível de proteção	Klasa ochrony	Koruma endisi	90		
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)	Nivel acústico conforme ISO9614 (LpA)	Nível acústico conforme ISO9614 (LpA)	Poziom hałasu zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	Ses seviye ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	77		
Окружающая температура при хранении мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente min./máx.	Temperatura ambiente min./máx.	Temperatura otoczenia składowanie min./máx.	Ortam/depolama sıcaklığı : min./maks	- 20 ... + 70°C		
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente min./máx.	Temperatura ambiente min./máx.	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks	- 10 ... + 50°C		
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Humidade relativa do ar	Humidade relativa do ar	Wilgotność względna powietrza	Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C		

elco

**Кривые мощности**

Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\Gamma} \times 100$$

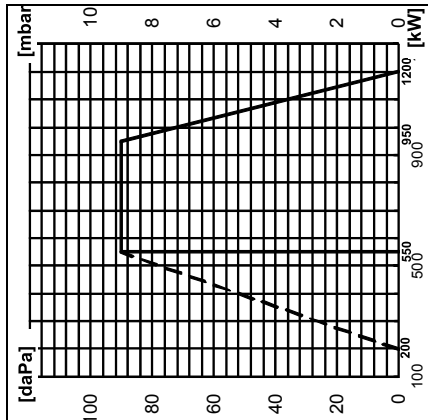
Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 Γ = КПД котла, %

Безопасность

Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ
5 = Типоразмер
950 = Обозначение мощности в кВт
M = Работа с электронным модулированием
V = модулируемая горелка/с плавно-двухступенчатым регулированием мощности с изменением скорости вентиляции
R = Класс выброса загрязняющих веществ 2
/TC = с устройством контроля герметичности газовых клапанов
PED = Постоянный режим работы оборудования под давлением (Директива ЕС о напорном оборудовании)
KN = Головка горелки стандартной длины
KM = Головка горелки половинной длины
KL = Длинная головка горелки

**Curvas de potencia**

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máximos medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\Gamma} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 Γ = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia

El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gas natural
5 = Medidas
950 = Referencia de potencia en kW
M = Funcionamiento modulante electrónico quemador de 2 etapas progresivas modulantes con variación de velocidad del motor de ventilación
V = Tipo de emisión 2
R = Clase de emisión 2
/TC = con control de estanqueidad de las válvulas de gas
PED = funcionamiento permanente (directiva aparato bajo presión)
KN = Cabezal de combustión longitud normal
KM = Cabezal de combustión semi-largo
KL = Cabezal de combustión largo

Gráficos de Potência

O gráfico de potência mostra a potência do queimador como uma função de pressão da câmara de combustível. Corresponde aos valores máximos especificados pela EN 676 medidos no tubo de chama de teste.

A eficiência da caldeira deve ser levada em consideração ao selecionar o queimador.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\Gamma} \times 100$$

Q_F = Potência do queimador (kW)
 Q_N = Potência nominal da caldeira (kW)
 Γ = Grau de eficácia da caldeira (%)

Advertência

O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gás natural/GLP
5 = Dimensões
950 = Potência em kW
M = Funcionamento modulante eletrônico com conversor de frequência do motor do ventilador
V = Classe de emissão 2
R = Classe emissão 2
/TC = com controle de estanqueidade nas válv. gás
PED = funcionamento permanente (diretiva de equipamentos sob pressão)
KN = Comprimento do cabeçote do queimador normal
KM = Comprimento do cabeçote do queimador médio
KL = Comprimento do cabeçote do queimador longo

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\Gamma} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
 Γ = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie

Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny
5 = Wielkość
950 = Wartość odniesienia mocy w kW
M = Elektroniczne działanie modulacyjne
V = palnik 2-stopniowy progresywny modulacyjny z wentylacji silnika
R = Klasa emisji 2
/TC = z kontrolą szczelności zaworów gazowych dot. aparatury pod ciśnieniem
PED = działanie stałe (dyrektywa ciśnieniem)
KN = Glowica spalania podługa
KL = Glowica spalania długa

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınçta göre brülör gücünü gösterir. Standart tünde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.

Brülör güç hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N}{\Gamma} \times 100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 Γ = kazan verimi (%)

Dikkat

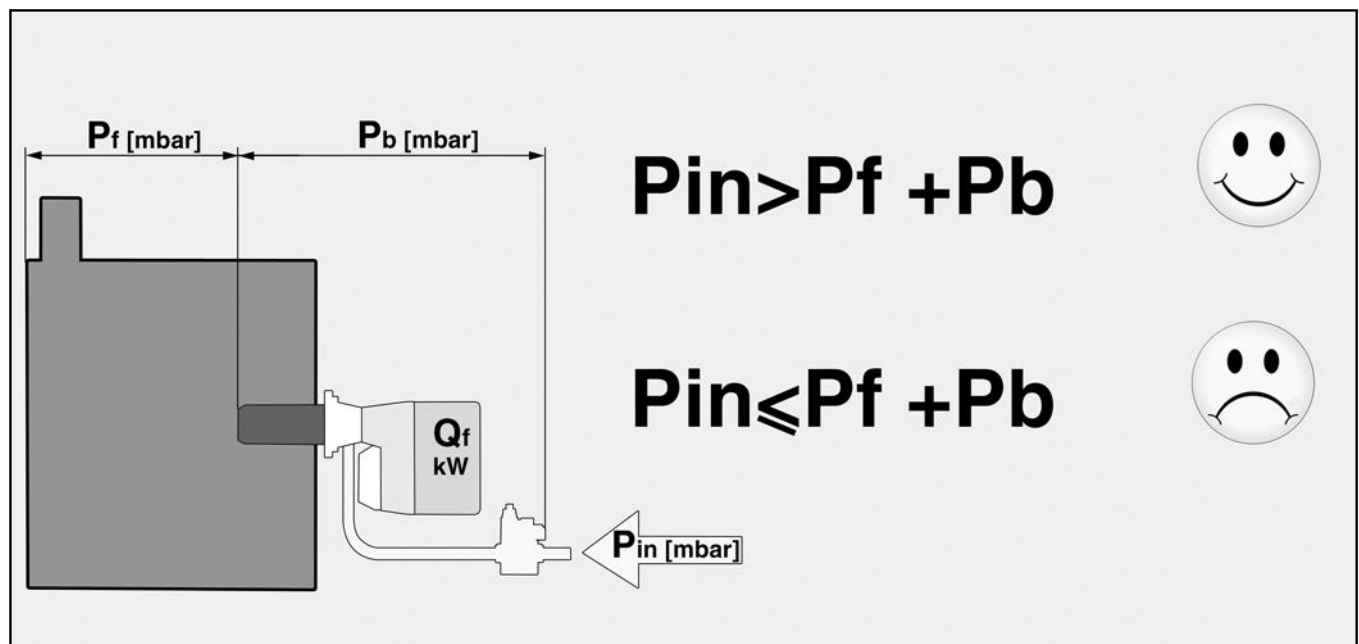
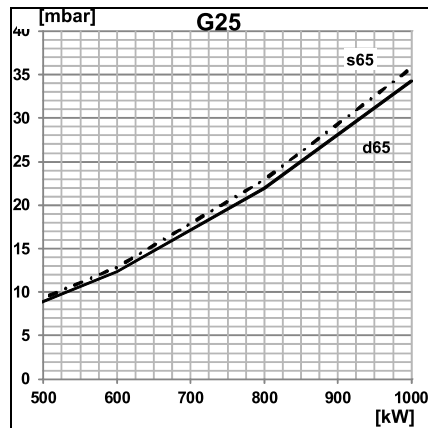
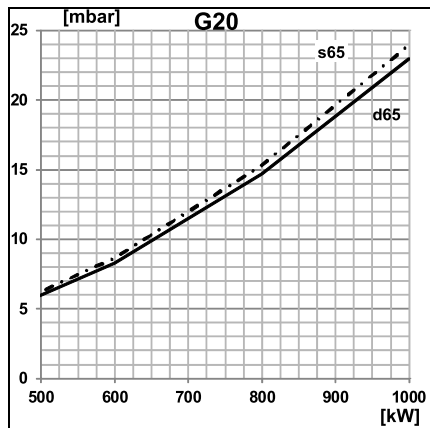
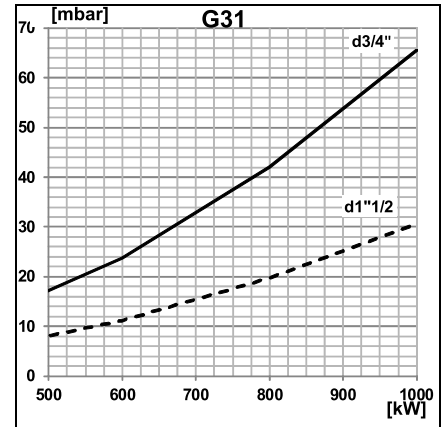
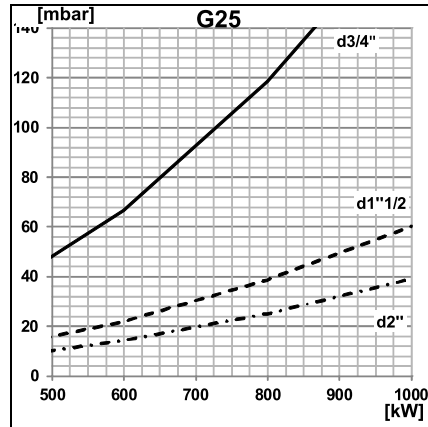
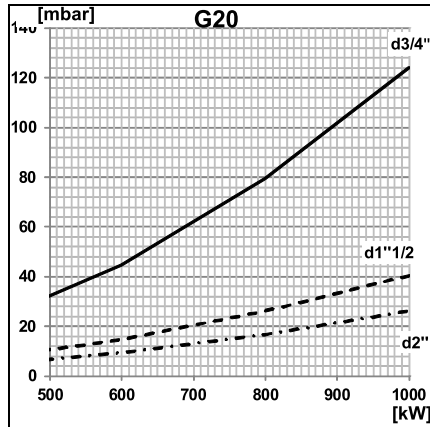
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal gaz
5 = Boyut
950 = Güç referansı kW cinsinden
M = Kademeli elektronik çalışma
V = aşamalı kademeli /2 oranlı brülör değişken hızlı fan motoru ile
R = Emisyon sınıfı 2
/TC = gaz vanaları sızdırmazlık kontrolü ile
PED = kesintisiz çalışma (basınç altındaki cihaz direktifi)
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KM = Yarı uzun yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası

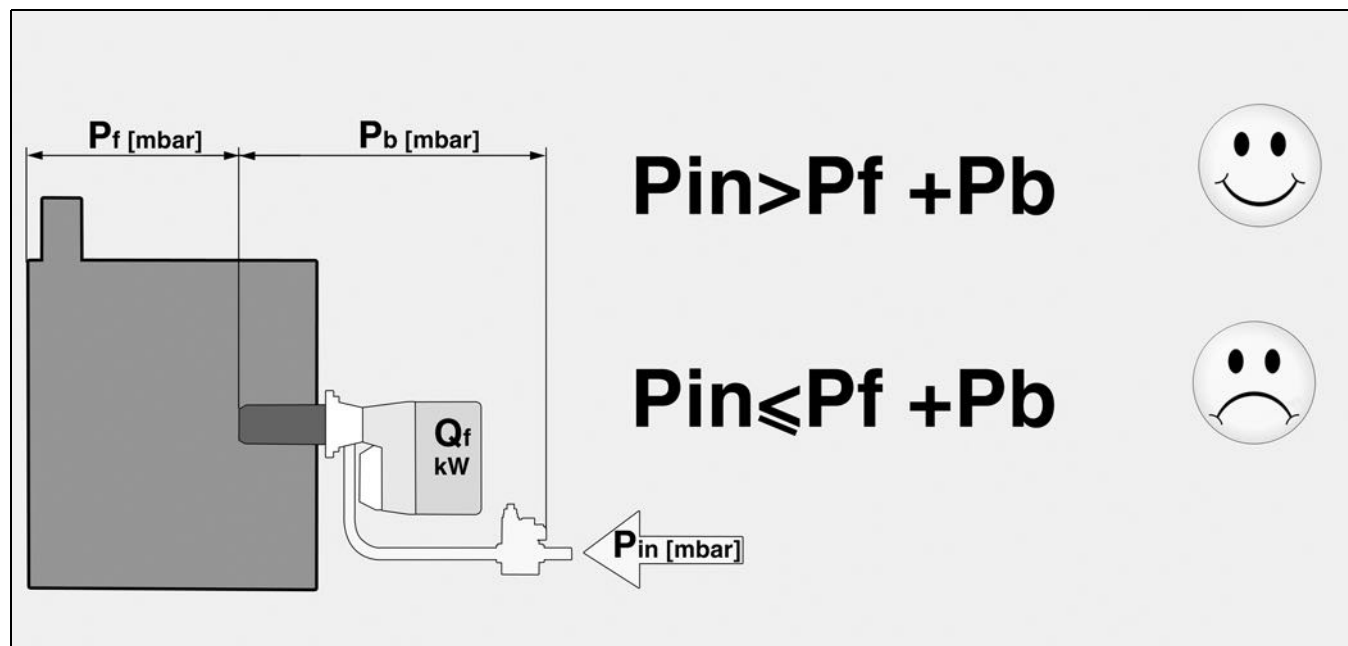
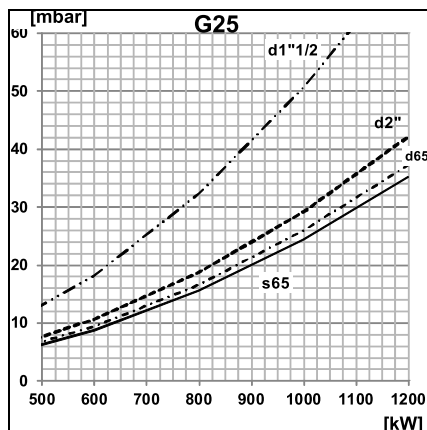
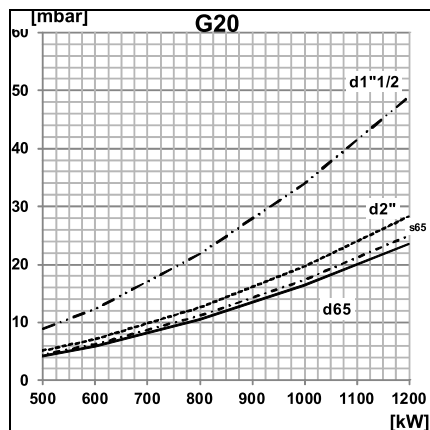
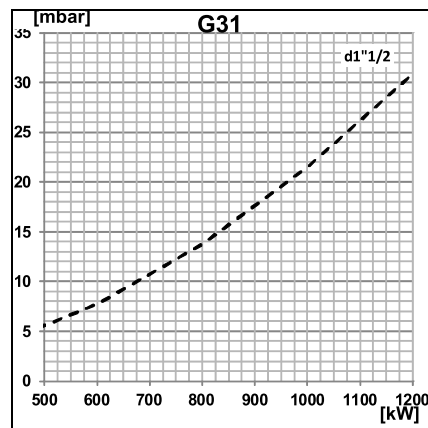
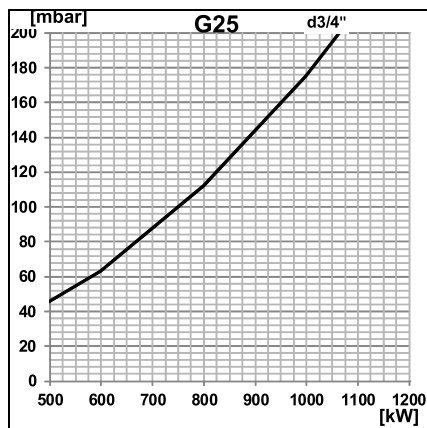
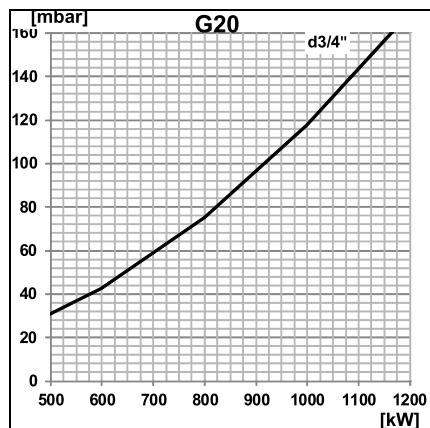
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

VG 5.950 M(V) R /TC (/PED)

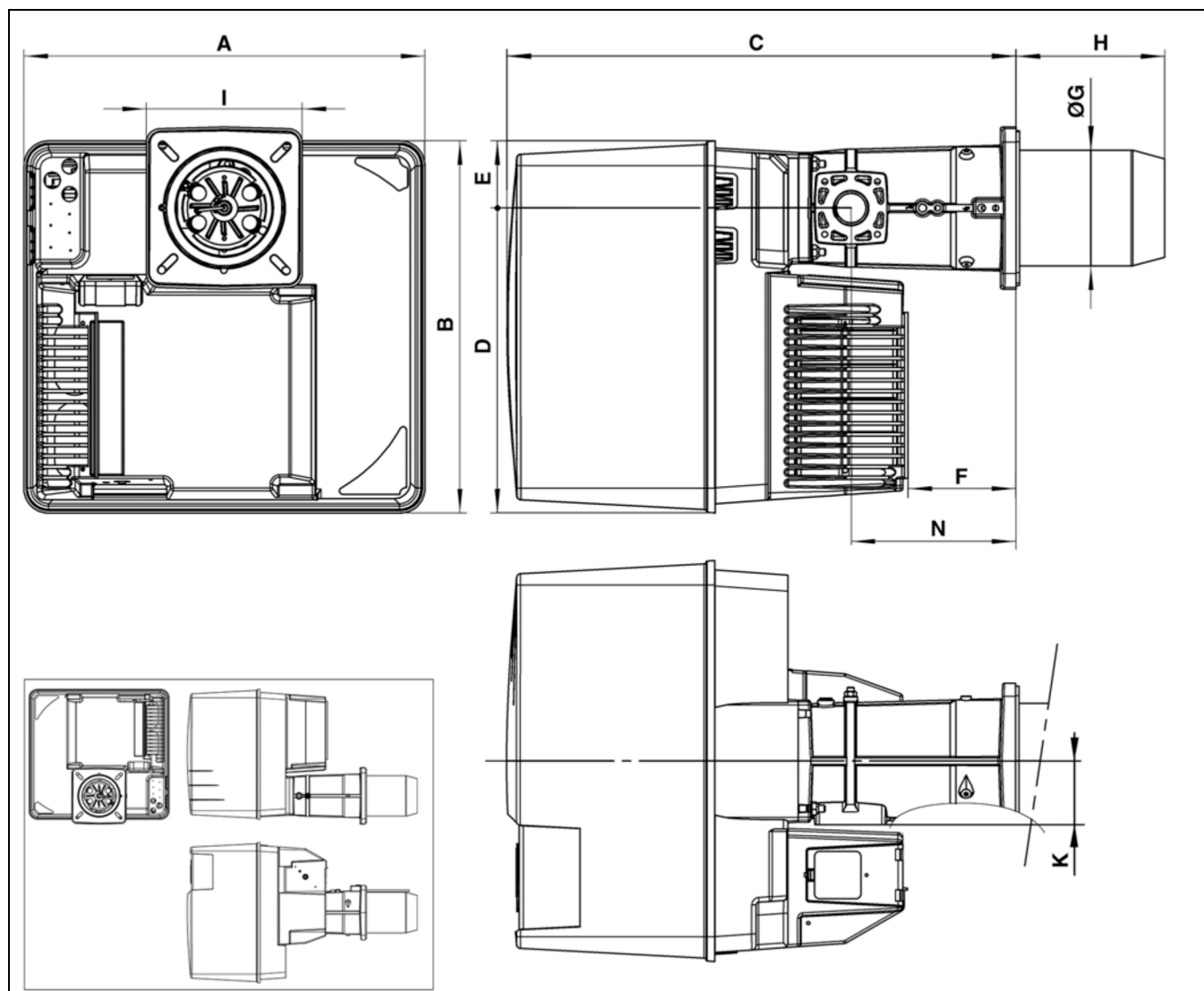


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
 Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
 Perdas de pressão Pb (válvula reguladora de gás + cabeçote do queimador)
 Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
 Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

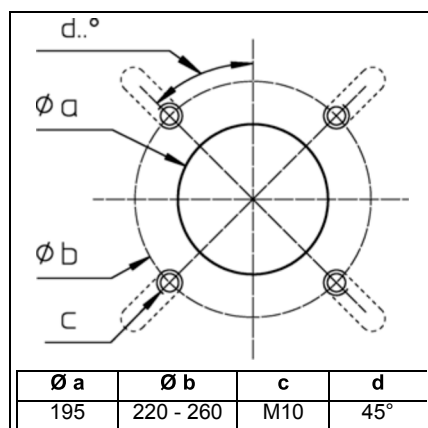
VG 5.1200 M(V) R /TC



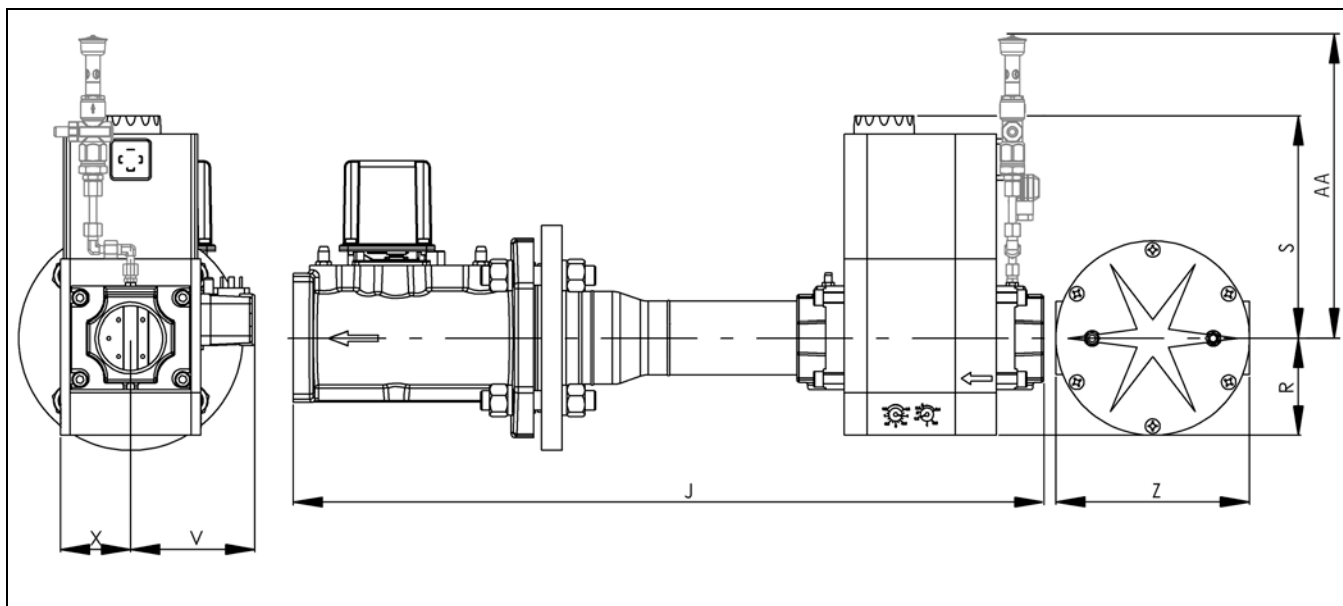
Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (queimador)
 Dimensões (queimador)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)



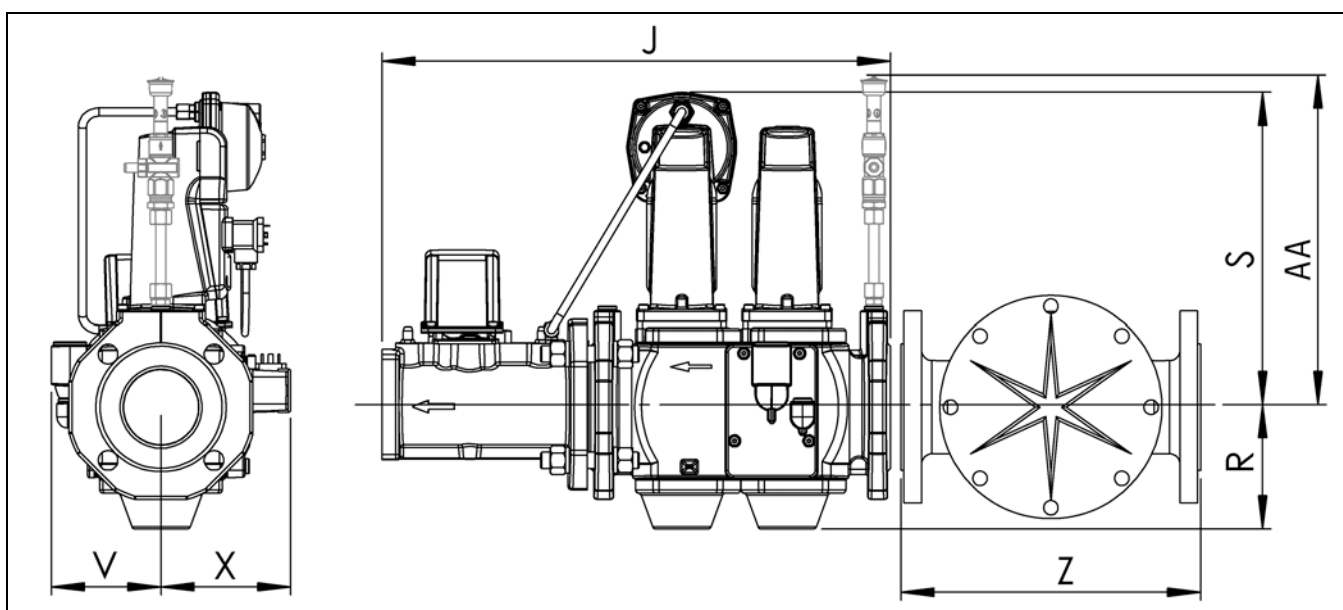
	A	B	C	D	E	F	Ø G	H			I	K	N
								KN	KM	KL			
VG 5 R	581	549	752	450	99	164	170	215	325	435	230 x 238	89	244



Габаритный чертеж (газовая рампа)
Plano de medidas (rampa de gas)
Dimensões (válvula reguladora de gás)
Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
Ölçü planı (gaz rampası)



	J	R	S	V	X	Z	AA
d 3/4" - R p 1" 1/4	460	60	173	88	58	-	320
d 1" 1/2 - R p 2"	622	80	185	102	57	-	320
d 2" - R p 2"	700	96	330	125	81	-	385
d 65 - DN 65	490	183	245	110	98	290	385



	J	R	S	V	X	Z	AA
s 65 - DN 65	490	118	300	106	126	290	365